

SUSCRICION PARA PAMPLONA
Un mes. . . 1'25 pesetas
Tres meses. . . 3'50
Seis meses. . . 6'75
Doce meses. . . 12'50
ULTRAMAR
Seis meses. . . 15 pesetas
Doce meses. . . 25
PAGO ADELANTADO

El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE

SUSCRICION PARA FUERA DE PAMPLONA
Tres meses. . . 4 pesetas
Seis meses. . . 7'50
Nueve meses. . . 12
Doce meses. . . 14
EXTRANJERO
Tres meses. . . 11'75 pesetas
Seis meses. . . 23
PAGO ADELANTADO

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono

NO SE DEVUEVEN LOS ORIGINALES
Teléfono núm. 7

Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajos, y calle de San Gregorio, 25

Pamplona 15 de Julio de 1897.

TRADICION E HISTORIA

EL FUENTE DE MILUCE.

Acababa de subir al trono el rey Carlos II de Navarra cuando, según refiere la leyenda, al volver de una expedición el monarca salieron a su encuentro comisionados de Pamplona para pedirle el castigo de los que encargados del gobierno durante su ausencia habían osado faltar a la observancia estricta de los Fueros.

A media legua próximamente de la ciudad y en el camino que conduce a Orcoyen se elevaba un puente sobre el Arga con un sombrío torreón para su defensa. Por ese puente tenía que pasar el rey y allí le esperaban los enviados.

Entra el rey en el puente y adelantándose entonces los comisionados, ponen una rodilla en tierra, se descubren respetuosos y exponen con dignidad sus quejas reclamando justicia. D. Carlos, de carácter naturalmente irascible, mortificado por aquella imprevista detención, oye mal prevenido el mensaje de los diputados pamploneses, en los que reconoce a los promovedores de pasados disturbios, y antes de que concluyan de hablar, con ronca voz exclama: «¿Sabéis, villanos, que tenéis la lengua muy larga, y que a quien con tan poco respeto habla a su rey debería serle arrancada?»

«Señor—replicó uno de ellos—poco lograréis con eso, pues sería menester que la arrancarais a todos los habitantes de Pamplona si habiais de acallar las justas quejas de los que ven hollados los Fueros que poco hace jurasteis vos mismo conservar.» «Miserables,—dijo D. Carlos—voy a mandaros colgar de esta torre para que mi pueblo sepa que no le temo y aprenda a respetar a su señor.» Acto continuo, realiza su amenaza ordenando a sus arqueros que al punto ejecuten lo que acaba de mandar.

De allí a poco aparecieron sobre la plataforma del torreón las desgraciadas víctimas, que un momento después se hallaban suspendidos por el cuello, y todos tenían la lengua colgando sobre el pecho: la «lengua larga» como había dicho el rey.

La impresión que causó este horrible accidente no se borró jamás de la memoria del pueblo, el cual dió al puente el nombre que mejor expresaba el odioso recuerdo que quería perpetuar: «Miluce», voz euskara compuesta de «mi», lengua, y «luce», larga.

D. Carlos, llamado desde entonces y para siempre «el Malo», perseguido; se dice, por sus súbditos, tuvo que refugiarse en Francia, y solo más tarde, cuando ya la irritación popular se hubo aplacado, pudo volver a Pamplona.

Tal es la tradición: ¿hasta qué punto conviene con ella la historia? Difícil es puntualizarlo; más lo que sí puede afirmarse es lo siguiente: Que a la muerte de la reina doña Juana II, muy querida en Navarra, el reino expresó el deseo de que

su hijo y sucesor D. Carlos viniera enseñado a ocupar el trono.

No pudo ser tan pronta su venida como el país reclamaba, porque era necesaria su presencia en Francia hasta dejar en buen orden las cosas para seguridad de los importantes Estados que allí poseía y con este motivo hubo alborotos y desórdenes ocasionados—dice Alesón—de su ausencia y movidos de algunas personas que se daban por agraviadas y con demasiada libertad se quejaban de que no se les guardasen bien sus fueros y privilegios, lo cual le obligó a venir al año siguiente del fallecimiento de su madre.

Efectuada su coronación, se consagró al gobierno y a la administración de justicia en el reino, y la hizo muy rigurosa y ejemplar en los culpados de la sedición pasada. Mandó pasar a cuchillo a unos y ajusticiar a otros en el puente de Miluce: este rigor pareció immoderado y extemporáneo en la ocasión de su subida al trono, cuando la buena política le aconsejaba ostentar clemencia para hacerse amar de su pueblo; pero acaso lo estimó el necesario para hacerse temer y respetar en los pocos años que entonces tenía, pues no pasaba de los 19, considerando que a los monarcas demasiado jóvenes fácilmente se atreve el desprecio de unos y la ambición de otros. Mas esta conducta le perjudicó mucho, porque fué tenido por malo y esta primera impresión, además de seguirle toda su vida, ha pasado con él a la historia.

Posible es que a la justicia ejecutada en los que habían sido cabezas de motín se hallara presente el rey, como la tradición lo afirma, y que a ella acompañaran los nefandos accidentes de que ésta lo reviste; pero también es posible que se verificara como pena de antemano decretada sin forma de juicio, y mandada ejecutar por él despoticamente, sin que obste a esta conjetura la etimología de la palabra miluce, lengua larga, porque este vocablo pudo haber tenido una aplicación puramente metafórica a las immoderadas quejas y acusaciones demasiado libres de los promovedores de la sedición. No consta que don Carlos, para esquivarse al furor del pueblo indignado contra él, apelara a la fuga y se retirara a Francia; y cabalmente porque nada de esto hizo, es por lo que resulta poco verosímil el acto de delirante y sanguinaria tiranía a que se le supone entregado en su rápida y violenta entrevista con los delegados de Pamplona.

En resumen, la tradición del puente de Miluce, como casi todas las leyendas y tradiciones populares, si bien no comprobada y aun desmentida por la crítica en algunos de sus detalles, encierra un fondo histórico indudable.

C. M. DE U.

Han fallecido:
En Tafalla, don Juan Sola y Vidondo y doña Teófila Andion é Indart.
R. P.

MESA REVUELTA

El sonido de las campanas.—Pesas de cristal.—Un bloque de plata nativa.—Los inventores en los Estados Unidos.—Cómo se evita el chirrido de una puerta sin necesidad de aceite. Un asesino médico.

El sonido de las campanas imprime a los edificios que las sustentan oscilaciones de tal naturaleza que no sospechamos su magnitud. Mister Rittler, de Zurich, ha hecho sobre el particular tales investigaciones, que han venido a demostrar la que una campana de 705 kilos de peso dando 53 golpes por minuto, imprimía a la torre en que estaba (de 89 m 50 de altura) oscilaciones de forma elíptica, que medían 3.6 milímetros de largo y 2.4 milímetros de ancho, estando el eje del movimiento en el sentido del movimiento de la campana. Cuando las 5 campanas de la torre en cuestión suenan al mismo tiempo, entonces las elipses alcanzan las dimensiones de 5.8 milímetros por 4.4.

Es de notar que las campanas más pequeñas son las que producen mayores oscilaciones. Mister Rittler ha observado que una campana de 3430 kilos tenía menos influencia que otra de solo 425 kilos. Las oscilaciones son perceptibles en todos los puntos de la torre, y su amplitud es proporcional a su altura.

El Consejo federal de Suiza acaba de autorizar el uso de las pesas de cristal, ideadas por M. Shemid de Balaich.

Estas pesas, hechas de un cristal especial, son casi inalterables. Son de forma tronco-cónica, con un botón sobre la base superior, donde va grabada la indicación del peso.

La superioridad de estas pesas sobre las de metal consiste en primer término en su limpieza, y en segundo lugar en su resistencia a la usura.

Un bloque de plata nativa, que se sin duda el más voluminoso que se haya extraído jamás de las entrañas de la tierra, se ha descubierto recientemente en las minas de Smuggler, en Apen Estados Unidos.

Su peso es de 1,650 kilos y su valor pasa de 200.000 francos.

Su extracción no ha dejado de ofrecer grandes dificultades.

El mayor bloque que se había obtenido hasta la fecha era de 150 kilos.

Según la revista inglesa Engineering, el número de inventores que en los Estados Unidos han obtenido en estos 25 años más de 100 patentes de invención, alcanza a 25, y el número de patentes concedidas a los mismos se eleva a 4.894. A la cabeza de esta lista figura Edison con 711 inventos. El término medio es de 196 patentes por cada uno de los 25 inventores.

Es insostenible el ruido de una puerta que rechina, causado por el frotamiento de los goznes sin engrasar, se puede remediar, sin emplear papel el aceite, que siempre es manchoso y que no siempre se encuentra a mano.

En una oficina, por ejemplo, no suele haber aceite, y en cambio nunca falta un lápiz. Pues bien; frotando los goznes con un lápiz, cuanto más blando mejor, desaparece totalmente el rechinar de la puerta, por ser el grafito uno de los mejores lubricantes.

El doctor Bourdel cita en sus explicaciones de cátedra el caso siguiente de un malhechor que curó a su víctima al tratar de asesinarla: Un individuo padecía un absceso faríngeo tan voluminoso y tan profundo, que su médico no se atrevía a operarlo. Cierta noche penetró un ladrón en la alcoba del enfermo con el propósito de robarle. Este último intentó dos veces pedir socorro, y el ratero para evitarlo, le apretó el pescozo violentamente. A esta presión cedió el absceso y reventó, inundando al asesino, que huyó desparado, sin dar tiempo al paciente para expresarle su profundo agradecimiento, porque inmediatamente después del apretón, se sintió mucho mejor que antes, y a los pocos días curó por completo.

JOTASSE.

Un grito de alarma.

Un nuevo peligro.

Con estas frases expresan sus temores la Société des Viticulteurs de France y parte de la prensa agrícola y política de este país, por las consecuencias que reportaría a la viticultura francesa (y añadimos nosotros a la agricultura española) la celebración de un tratado de comercio que tuviera por base la concesión de la tarifa mínima a los productos agrícolas italianos.

Pero dejemos hablar a la Sociedad más respetable y caracterizada de Francia en la Exposición que ha dirigido al presidente del Consejo y ministro de Agricultura Mr. Mellie, al objeto de impedir la celebración del convenio comercial en proyecto, (aseguran algunos que las negociaciones han comenzado) y sobre cuyos términos nos atrevemos a llamar la atención por la importancia que para nosotros reviste el asunto.

Después de hacer constar las muchas tentativas que de largo tiempo viene haciendo Italia para recobrar la amistad comercial de Francia y particularmente desde que ocupa el poder el ministerio Rudini, en cuyo tiempo las manifestaciones no han cesado, estando ahora más que nunca a la orden del día, (con motivo de la visita del príncipe de Nápoles) pues la prensa política y agrícola de Italia, casi sin excepción, así como las principales Sociedades y Asociaciones vitícolas y de agricultura discuten ostensiblemente esta cuestión, haciéndose eco de la opinión unánime italiana, como si a la hora presente las negociaciones estuvieran ya abiertas entre los Gabinetes de Roma y París, añade: los hombres públicos y de negocios de Italia creen que debe concederse a Francia el beneficio de la tarifa convencional italiana a cambio de la mínima francesa y esto sin retardo.

«Estimamos nosotros, prosigue, que conviene para responder a las aspiraciones italianas hacer conocer públicamente nuestra opinión sobre la eventualidad de un acuerdo comercial entre los dos países, ya que después de haber examinado atentamente los diversos elementos de esta cuestión, nosotros tenemos la convicción de que la Francia no negará nada obteniendo la tarifa convencional italiana; al contrario se condona a sufrir un perjuicio considerable acordando su tarifa mínima a Italia, como puede verse por la siguiente relación.»

«En 1857, a favor del tratado del 81, las importaciones de Italia a Francia fueron de 307.700.000 francos, mientras que en 1894, sin tratado, alcanzaron solo la cifra de 114.600.000 francos. En 1887 Francia exportó a Italia 192.100.000 francos y en 1895 las exportaciones se elevaron 134.300.000 francos ó sea una disminución de 57.800.000 francos, resultando de estos datos que Italia ha experimentado una pérdida considerable y que la Francia ha dejado de pagar a Italia un tributo anual de más 135.000.000 de francos, tributo que bien pronto recobraría si obtuviera el beneficio de nuestra tarifa mínima, ya que la mayor parte de estas pérdidas se deben a los vinos y artículos de alimentación, en los cuales Italia, y no obstante las ventajas que ha encontrado en los nuevos mercados de Austria, Alemania y América, su exportación ha disminuido estos últimos años en más de un tercio.»

Después de extenderse en consideraciones importantes sobre los objetos de fabricación, las importaciones, el aumento en las tarifas y lo que el patriotismo y el interés de la república aconsejan, concluye diciendo «que la Sociedad de viticultores espera que el mercado francés no se entregará a las importaciones de los vinos italianos y que la Francia no se resignará a pagar por la concesión de su tarifa mínima un tributo comercial de 150 millones de francos a Italia.»

Gette 10 de Julio de 1897.—El Director de la Estación, A. Blavia.

Folleto de EL ECO DE NAVARRA. 112

MANOLITA

taba el pobre sin poder dormir ya, esperando noticias... que debían matarlo. ¡Oh! ¡No iré jamás a otro baile; no bailaré nunca más!—añadió sollozando.

Como todos los jóvenes, ignoraba cuán grande es el poder del tiempo para amortiguar el dolor. Querida amiga, ¿a qué vienen esos reproches? Tales pensamientos os arrebatan las fuerzas—replicó Lutrell acariciando tiernamente sus abundantes cabellos, que otra vez descansaban en su brazo. ¿Quién puede saber nunca lo que ha de suceder mañana? ¿Crees que si pudiéramos sería mayor nuestra felicidad?

—¡Ah! ¡Si al menos pudiera verlo otra vez... no entero, no vivo como me lo dejé sine siquiera que pudiera yo recordar sus facciones! A veces me paso las horas muertas sentada, tapándome los ojos con la mano, pensando en él é invocando su imagen... Paso no puedo, no puedo gozo esto extraño en mí, que me acuerdo de todas las personas que conozco, muchas de las cuales me es indiferente que vivan ó que se mueran?

—¿Qué consista eso en que pensáis demasiado en él; pero habládmelo un poco de vuestros asuntos—añadió Lutrell en seguida, conduciéndola a un

sofá donde se sentó junto a ella, porque quería distraerla de sus tristes pensamientos.—¿Se hallan en tan mal estado como asegura Leticia?

—Sí por cierto. —Entonces ¿qué piensan hacer?—preguntó Tedcastle con acento de sincera compasión.

—¿Qué piensan?... Qué pensamos, queréis decir. Pues supongo que lo que otros han hecho antes que nosotros: trabajar para vivir.

Por los ojos de Lutrell pasó un relámpago de incredulidad... pero prudentemente la reprimió. —¿Y qué os proponéis hacer?—preguntó después con calma, por seguir la corriente, como vulgarmente se dice.

—Ya estáis como el señor Buscarlet—dijo Manolita sonriendo:—pero es una pregunta que aún no debéis hacerme. Tengo una esperanza... quizás diría mejor en decir un plan: y hasta que sepa si se puede efectuar no quiero decírselo a nadie ni siquiera a vos.

—Está bien; no hablemos más; en vez de eso decidme cuando pensáis marcharos de Brooklyn. —Dentro de quince días; ¿verdad que es pronto? Dos semanas, dos semanas nada más faltan para despedirme para siempre de mi casa, del sitio donde ha transcurrido toda mi vida, donde no hay ni una piedra ni un sendero, ni un árbol que no tenga para mí un recuerdo.

—¿Y después? —Nos vamos a Londres: allí pienso poner en práctica mi plan. —Habéis olvidado decirme qué papel es el mio

en todos esos arreglos—dijo lentamente Lutrell.

—¿Vuestro papel? ¡Ah! Teddy, rompisteis nuestros compromisos en el momento más oportuno del mundo. Ahora de todos modos habríamos de separarnos de grado ó por fuerza.

—¿Cuánta locura decís!—interrumpió Lutrell con brusquedad.—Nuestros compromisos, nuestros amores son de esos que nada ni nadie puede romper: no... ni las palabras más duras, por crueles que fuesen, pueden desunirnos. Sois mía, Manolita, como yo soy vuestro para siempre... Jamás renunciaré a vos. Y ahora... ahora que estáis en la desgracia...

Se levantó y empezó a dar paseos por la sala de un rincón a otro. También ella se había levantado y fijaba ansiosamente sus miradas en él. —Vamos a ver—dijo Lutrell deteniéndose de repente:—esto no es cuestión de dudas ni de quid pro quos. El modo que habéis tenido de recibirme hace un momento me ha dado alguna esperanza; ¿hago mal en creer que me preferís a otro cualquiera? Hablad, Manolita... ¿me amáis?

—¡Oh, sí, sí!—exclamó la joven rompiendo a llorar y cayendo en sus brazos.—Pero eso es lo que hace más penoso mi deber. Por eso no he querido veros estos días; no era indiferencia, Teddy: era amor. Porque entre nosotros no debe haber ya nada de común.

—¿Y queréis que teniéndote en mis brazos, como te tengo en este momento, viendo que la con-

fesion de nuestro amor pasa de tus labios a mis oídos, puedo hacer otra cosa que no sea reirme de semejante travesía?

—¡Oh! Teddy, escuchadme y creed que lo que os digo es muy serio. En lo sucesivo no quiero ni veros ni oír hablar de vos. Hasta es preciso que procure olvidarte, si he de salir airoso en mis proyectos. Desde hoy debo hacer todo lo posible para consideraros como a una persona extraña.

—J. más—replicó Lutrell con energía y estrachándola fuertemente;—queréis convencerme, pero desgraciadamente no puedes conseguirlo. Digais lo que digais, estoy resuelto a que nos casemos en seguida, para cortar pronto y por lo sano esa locura de querer ganarse la vida trabajando.

—¿Y os vais a casar también con Leticia, y con Lowet, y con los niños y con el pequeño?—preguntó la joven con calma.—¿Quién de los dos dice más locura? Parece que olvidáis que ellos y yo somos la misma cosa.

—Es preciso ver lo que se hace, hacer algo—dijo Lutrell anonadado.

—Opino exactamente del mismo modo; pero ¿quién ha de hacerlo?

—Yo—respondió Lutrell con aire resuelto—Voy a pedir mi separación del ejército, mi licencia absoluta; mi padre ha sido muchos años individuo de la Cámara de los Comunes; es un conservador intrépido; por fuerza tendremos influencia, y he oído hablar de que el gobierno da

### Mujeres laborantes

Segun noticias de los Estados Unidos, en Washington hay dos sociedades femeninas que trabajan para los insurrectos.

Titúlase una Liga Nacional cubana de Mujeres y la preside Mrs. Clara Brown, figurando en ella elementos bulliciosos y populares que abren suscripciones para equipos militares, asisten exposiciones filibusteras y organizan en los teatros y jardines meetings laborantes.

La otra lo preside Mrs. Julius Cesar Burrows, y en su junta directiva figuran algunas señoras de cierta posición social; blasonan de que solo aspiran a proteger a los heridos y enfermos, consintiendo una especie de Cruz Roja.

Respecto de esta segunda sociedad, el señor Dupuy de Lome ha hecho notar que, si en efecto, se trata de una sociedad meramente filantrópica, debería ajustarse a los reglamentos internacionales de la Cruz Roja establecida en los Estados Unidos bajo la presidencia de miss Clara Barton.

### El empréstito de la insurrección

El proyectado empréstito que intentaban los cajalateros cubanos en los Estados Unidos ha sido un fiasco completo.

Destruída la patraña de haber roto sus relaciones con el Gobierno español la casa Rothschild, de que se aprovecharon la Junta laborante de Nueva York y la Liga Cubana todas las adhesiones que esperaban recibir de los Crecos americanos, y que anunciaron en una circular, ha quedado reducida a la compra de un bono de 1.000 pesos realizada por el millonario Astor, y a otro de 400 pesos, comprado por el riquísimo doctor William Webb.

Es de advertir que dichos bonos han sido emitidos al 50 por 100 de su valor, con un interés de 6 por 100, y que serán abonados a los diez años de la evacuación de la isla por las tropas españolas. Y la compra de un bono de 1.000 pesos por Astor y de otro de 400 por Webb se explica por el deseo de coleccionar alguno de esos bonos, que más adelante se convertirá en una curiosidad de papel mojado.

### Música religiosa.

Se asegura que el Papa se propone dirigir a los obispos una instrucción relativa a la música sagrada, y principalmente al violín, cuyo uso aconsejara proscribir, tanto en solos como en orquestas.

Altas dignidades de la Iglesia parece que le han inspirado esta idea, con la cual se halla ahora muy preocupado. Hallando la música sagrada de hoy en exceso teatral y sensualista, quisiera conseguir resucitar los antiguos tiempos, en que campeaba la música grave y severa.

Desde este punto de vista solamente—y porque Leon XIII es un «dilatantí»,—condena la música de Mozart y de Hayden, que está muy en boga en las iglesias.

En la instrucción mencionada, el Papa no se limitará a hacer el análisis de las distintas clases de música sino que hablará también acerca de algunos instrumentos.

El mundo religioso y artístico aguarda con curiosidad el documento pontificio, en el que se consignarán opiniones importantes sobre la música religiosa.

### De nuestros corresponsales

#### De Lodosa

13 de Julio de 1897.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Mi estimado Director: Dedicar en mi última que la cosecha de cereales en esta comarca sería corta y hoy, en plena recolección, se puede calificar de regular, muy superior a las esperanzas concebidas; que las viñas presentaban un hermoso aspecto como así es verdad, pero hoy he de hacer constar que la cosecha es completamente nula, efecto de la mala ligación.

El día 10 se recibió una R. O. telegráfica comunicada al Gobierno civil, por el Sr. Ministro de la Gobernación, revocando el acuerdo de la excelentísima Diputación, y en su consecuencia, declarando incapacitados para ejercer el cargo de concejal a don José María Vergara, y don Carmelo Remirez, que por no haber logrado mayoría absoluta, fueron elegidos en una tercera sesión, aquí segundo teniente alcalde y este último regidor síndico.

Tampoco consiguió ser alcalde en definitiva el primer día don Pedro Aragon, lográndolo en las sesiones segunda y tercera.

Se encuentra, pues, el señor Alcalde, en minoría en la corporación, y en mayoría aquellos que antes formaban los últimos.

La R. O. revocatoria del acuerdo de la comisión provincial, ha sido objeto de muchos y diversos comentarios, y aun cuando los perjudicados no saben los motivos en que se ha fundado el ministerio, porque en la R. O. telegráfica, como es consiguiente, ninguna razón alegaba, ha llegado a mi noticia que se elevarán ante el Tribunal de lo Contencioso, que serán defendidos por uno de los abogados que gozan de más justa fama en Madrid, y que la R. O. de referencia acaso sea materia de discusión cuando se abran las Cortes, por interpelación que haga el propio defensor y a la vez diputado.

Parece que el señor Remirez era contratista del coche correo desde esta estación a Estella, pero se le había admitido el trasiego por R. O. a mediados del mes de Junio, y en cuanto al señor Vergara, si es verdad que no llevaba en esta villa cuatro años de residencia, en cambio es hijo de la misma, y ha residido constantemente en ella, excepto de su ausencia en Buenos Aires donde estuvo siete años.

Sin embargo, de los cuantiosos gastos que ocasionan los litigios, es de extrañar que los recursos contenciosos vayan cada vez en aumento.

Las frutas y hortalizas muy hermosas y adelantadas; no hay precios fijos en cereales; se está en plena recolección; ya dará en otra más detalles.

Suyo afmo. S. S. Q. B. S. M.—El corresponsal.

### Acuerdos de la Diputación

(Sesión del día 13.)

Se aprobaron las cuentas presentadas por los Concejales de Astrain, Muri-Astrain, Larraya, Eriete, Paternain, Sagüés, Gazolaz, Cizur Mayor, Cizur menor, Barañain, Guendulain de Cizur y Zariquigui, correspondientes las del primero a los años de 1890 al 95 ambos inclusive en las de los restantes al año 1895.

Se autorizó al Ayuntamiento de Vera para que de su monte comunal pueda entregar al vecino don Juan Ruperto Alzurguren la tercera parte

de los materiales que necesita para reconstruir su casa recientemente incendiada.

Se expidió el pase correspondiente, con cargo a los fondos provinciales para el ingreso en el Manicomio de Zaragoza, del demente Rufino Ferrnandez Vicente, de Cintruéñigo.

### En la Audiencia.

Mañana se verá la causa que por el delito de estafa se sigue contra Josefa Jimenez y otra a quienes defenderá el letrado señor Ansó y representará el procurador señor Peña.

La causa procede del Juzgado de Tudela: de clararán ocho testigos.

El fiscal pide para las procesadas cuatro años, nueve meses y once días de presidio.

### GACETILLAS

Segun nuestras noticias los dueños de las caballerías que murieron despoñadas en la noche del 9, se han presentado al señor Alcalde, suplicándole que les permita allegar recursos para hacer menos efectiva la situación en que se encuentran, y el señor Alcalde ha recurrido a la Cruz Roja explicándole los deseos de los perjudicados y parece que aquélla, comprendiendo que el hecho constituye una verdadera desgracia, acordó en principio anteayer dar algún socorro que unido al que dá el Ayuntamiento y al que han dado ya algunos propietarios de ganados sirva para aliviar algún tanto los perjuicios que se irrogaron a los dueños de las caballerías.

No podemos menos de aplaudir tanto la conducta observada por el Ayuntamiento y Cruz Roja, como la de los ganaderos que han contribuido a socorrer a sus compañeros.

Con el objeto de continuar sus trabajos, saldrán pronto las secciones encargadas de recoger datos para levantar el Mapa florestal.

#### Se hallan vacantes:

La plaza de practicante de Cirujía menor de Isaba, con 500 pesetas.

Las titulares municipales de Farmacia, Cirujía y Veterinaria del Ayuntamiento del valle de Sabarua mayor con la dotación de 100 pesetas cada una.

Los títulos de médico cirujano del partido Médico-Quirúrgico de la villa de Urroz, con 250 pesetas cada una.

#### Por haberse desarrollado la vi-

ruela, en Mendavia, la Junta de Sanidad de aquella localidad ha dispuesto que se cierran las escuelas.

#### Hemos tenido el gusto de salu-

dar a nuestro amigo el presbítero D. Waldo Abete coadjutor de la parroquia de San Juan de Estella.

#### Ayer falleció repentinamente en

esta capital un hombre llamado Hilarion que habitaba en la calle de Zapatería.

#### Hoy sale para Barcelona una

joven navarra doña M. Miquelitz que como dijimos tomará uno de estos días el hábito de religiosa en el Convento de Carmelitas de aquella capital.

#### Hace unos días que en Pamplona

estamos a la temperatura del frito. El calor es sofocante. Ayer por la tarde vióse el horizonte cubierto de nubes que al parecer iban a proporcionarnos copiosas lluvias, pero aunque llovió no fué en cantidad considerable.

#### Apesar de que el surtidor de la

Taconera se halla rodeado de una terraza y su correspondiente valla, son muchos los chicos que van a beber agua, corriendo el peligro de caerse en el gran pilón.

#### Clasificación de las reses vacu-

nas y lanares sacrificadas el día 12 de Julio para el abasto público de esta ciudad.

Bueyes, 6 vacas, 7 terneras, 12; carneros, 26; ovejas, 34; corderos, 16.

#### En el Gobierno civil se expi-

dieron ayer dos licencias de caza y otras dos de uso de armas.

#### Ha sido nombrado Secretario

interino del Ayuntamiento de Lazagurria don Lázaro Lopez Baquedano.

#### En el depósito municipal que-

daban ayer treinta y tres detenidos por diferentes causas y delitos; treinta a disposición del Gobernador civil, dos a la del Militar y otro a la del juzgado de 1.ª Instancia.

#### Nuestro corresponsal en Tafa-

lla nos envía las siguientes notas:

Trigo 5'75 pesetas robo; cebada 2'31; alubias 10; garbanzo 12'50 a 32; lenteja 7 a 8; arroz 4; vino 2 a 2'50; id. rancio 3 a 12; aguardiente seco de vino 5'50; id. de orujo 4'50; anisado de vino 12; id. de orujo 7'50; aceite 15'75 arrobas; patatas 1'50; ganado vacuno para carne 180 a 300; carneros 24 a 30; ovejas 14 a 19; cabras 15 a 20; precio de los jornales a seco 1'75 a 2'50.

#### «El imparcial» del lunes pu-

blica un telegrama de Pamplona que entre otras cosas dice lo siguiente:

«Por la mañana se hizo el encierro sin novedad, a pesar de la campaña de la prensa regionalista excitando al pueblo contra los toros de Concha Sierra, por haber sido foguizados en Sevilla los toros navarros».

No es cierto que la prensa navarra haya hecho campaña alguna excitando al pueblo contra los toros andaluces. La prensa lo que ha procurado ha sido calmar los ánimos sobradamente irritados a consecuencia de noticias recibidas de Sevilla.

Y después juzgar sin pasión el ganado de Concha Sierra, diciendo que fué excelente.

#### Ayer tuvimos el gusto de salu-

dar en esta Redacción a nuestro amigo el primer teniente del batallón expedicionario de Cantabria don José Pardo García, ilustrado oficial que nos ha escrito interesantes correspondencias de la campaña, que hemos publicado oportunamente.

El señor Pardo ha venido a la península con licencia por enfermo.

Damosle la bienvenida y deseamos se restablezca de sus dolencias.

#### Después de haberle sido admi-

tida la renuncia de la parroquia de Satriástegui, que en propiedad ha desempeñado durante varios años, ha sido adscrito al cabildo de la de San Agustín de esta ciudad nuestro amigo don Valeriano Zaro.

Se encuentra gravemente enferma, hasta el punto de haberle sido administrada la Santa Unción, la señora madre del Dr. don Eustaquio Irujo, canónigo magistral de Ciudad Real.

Deseamos el restablecimiento de la paciente.

Anteayer socorrió en la estación de Tudela la Junta de distrito de la Cruz Roja, a los soldados Manuel Terroza y José Aguadita, de Lérida.

Este último en estado gravísimo fué reconocido por el médico de turno don Felipe Agreda, opinando que dicho soldado debía de suspender su viaje, pero como el interesado se obstinó en ir a Zaragoza, se avisó telegráficamente al Sanatorio de la Cruz Roja en dicha ciudad, a fin de que le presten inmediatamente los auxilios necesarios.

Nuestro paisano y amigo don Alejo Fernandez, capellan castrense, ha sido propuesto para una cruz pensada por su arrojo en dos combates librados en Filipinas.

En Arguedas rigen los siguientes precios: trigo 5'50 pesetas robo; cebada 2'25 a 2'50; maíz 4'25 a 4'50; habas 4; vino 2 a 2'25; aceite 16 a 17; patatas 1'50; jornales a seco 1'75; idem con vino 1'50; idem con la costa 1.

Uno de estos días llegará a Tudela el señor Santamera, decano de la Cruz Roja de Zaragoza y representante de la Central de Madrid. El señor Santamera va a Tudela con el objeto de tratar con la Asociación de la Cruz Roja de aquella localidad y poner los medios para que la de Tudela se incorpore a la de Pamplona.

Los precios a que corresponde abonar a los pueblos de esta provincia los artículos y raciones que se suministran durante el presente mes, segun los señalamientos hechos por la Excmo. Diputación provincial y Comisaría de Guerra son: pan 0'25 pts; cebada 0'80; peña 0'28; leña 0'3; carbon 0'7; aceite 1'16.

Nos quejamos en España de lo cara que cuesta la alimentación. ¿Qué diríamos si rigiesen los precios de Guatemala?

Allí cuesta la libra de pan una peseta noventa céntimos; las patatas no se venden por junto, sino por piezas, a quinientos y veinte céntimos una.

El litro de leche no se encuentra a menos de seis reales, y el vino del país cuesta quince pesetas botella.

Las habitaciones andan también por las nubes; cuarto modesto de los que aquí se pagan a seis y siete duros, allí no se alquilan menos de 4 ó 5000 francos.

Una de dos: ó los guatemaltecos son todos millonarios, ó su mayoría viven como unos golfos en medio del arroyo y se alimentan del aire como los camaleones.

La vaca de que nos ocupamos en el número anterior que dió un suato a los que paseaban en los Jardines en la tarde de ayer, la empujó con el amo y lo dejó tan mal parado que fué preciso llevarlo al Hospital.

Dicián que se había dado orden para matarla.

Hemos oído que durante este verano se celebrarán algunas novilladas en la Plaza de toros de esta capital.

Ha llegado a esta capital el señor Marqués de Bajamar.

Hoy jueves a las once de la mañana y en la parroquia de San Agustín se celebrarán los funerales por el eterno descanso del alma de doña Luisa Sesma y Olaverri, viuda de don Francisco Peralta.

En una de las carreteras, cerca de Pamplona, se encontró hace algún tiempo cierta cantidad en billetes de Banco.

En la calle de la Curia, 20, 1.º, podrá dar el dueño las demás señas.

El Establecimiento de aguas nitrogenadas de Urberuaga de Ubilla (Marquina Vizcaya) se recomienda por su gran confort y suntuosas instalaciones.

Se usan con grandes éxitos en todas las enfermedades del pecho por ser las únicas análogas a las de Panticosa.

Se remiten gratis Memorias y Guías a quien las pida.

En la imposibilidad, que ya advertimos oportunamente, de publicar algunos anuncios en tercera plana, los trasladamos a la cuarta y sección titulada Anuncios recomendados. En tal caso se hallan los siguientes:

Tarjetas de visita, Péralta de portamonedas, Vulcano ó fuego fluido Colts, Caramelos pectorales, Fonda de Guridi hermanos, Dependiente de Barbero, Perfumería y Guantería de Juan Delgado, Baños y aguas, interesante al público, Mdquina de vapor, En los grandes talleres de Labarda, Pamplona, La Junta de Abastos, Mantecadas de Viena, Liquidación, Peinadora, Academia preparatoria militar, La Perfecta, Oro, G. Muñarriz, dentista de SS. MM.

Miscelánea.

En un restaurant: —Mozo ¿quánto debo? —Ocho duros señórito.

El parroquiano hace la cuenta y resulta que solo debe cuatro.

—Perdone usted—replicó el mozo—he bebido un poco y cuando bebo todo lo veo doble.

El consumidor puso dos duros sobre la mesa.

—¿Qué me dá usted? —Cree que también vería usted dobles las monedas.

En los exámenes; Se examina Rafaelito, niño de siete años, hijo de un jugador empedernido.

—Vamos a ver, ¿dos y dos cuántas hacen? —Cuatro.

—¿Y tres? —Siete.

—¿Y tres? —¡Bacerrati!

En una librería: —Me dá usted un libro de Historia? —Sí, señora; vea usted, los últimos días de Pompeya.

—¿De qué murió? —Pues... de una erupción.

—¿En qué ocasión le gustan a usted más los niños? —Cuando lloran y gritan.

—¿Porqué? —Porque los retiran.

Valores locales y provinciales.		
COTIZACIÓN DEL DIA 14 EN ESTA PLAZA.		
	COMPRA.	VENTA.
	Duros.	Duros.
Acciones Crédito Navarro	155	
Id. Fábrica de Villava		95
Id. Id. de Vera	54	
Id. Sociedad de Arteta	123	
Id. Id. Iruña		
Id. Id. Vinicola		
Id. Id. Tejería mec.		
Id. Id. Betela		
Id. Carretera Baztan	101	
Denda provincial, 5 por 100		102,50
Id. municipal, id. id.	109	
Id. id. 4 1/2 por 100	96'50	
Obligaciones Fábrica Villava		98

Registro civil.

INSCRIPCIONES DEL DIA DE AYER.

Nacimientos.—Varones 0; y hembras 1.

Defunciones.—Hilarion Los arcos de 62 años de Estella; Francisca Redrado de 43 años de Montealegre.

Matrimonios.—Ninguno.

Gobierno Militar

SERVICIO DE PLAZA DEL DIA 15 DE JULIO.

Parada.—América.

Jefe de día.—América; Teniente Coronel don Isidoro Sanchez.

Imaginería de día.—Numancia Teniente Coronel don Guillebaldo Valderrabano.

Hospital y Provisiones.—Cantabria; Capitán 2.º Reconocimiento depleno.—Numancia; otro, Vigilancia.—Los cuerpos de la guarnición, Traje.—De diario.

Observatorio meteorológico.

Las observaciones hechas ayer en la estación meteorológica de esta ciudad, son las siguientes.

Temperatura máxima . . . . . 34'9

minima . . . . . 18'4

Altura barométrica . . . . . 715'8

Velocidad del viento durante las últimas veinticuatro horas . . . . . 115 ks.

Dirección dominante N.

Afecciones astronómicas

Día 15.—Pónese el sol a las 7 horas y 37 minutos de la tarde.

Día 16.—Sale el sol a las 4 horas y 35 minutos de la mañana.

Fase de la luna: luna llena.

Correspondencia.

Abarsua.—D. R. I. Recibidas las 14 pesetas; pagada su suscripción hasta el 1.º de Junio de 1898.

Tarragona.—D. F. I. Recibida libranza del giro; pagada su suscripción hasta el 15 de Octubre de 1897.

Cultos.

Santo de hoy.—San Enrique.

Festividad del día.—San Enrique con halo semidoble y color blanco.

En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa; a las tres y media vísperas, completas, rosario, maitines y laudes.

En San Agustín.—Novenario a Nuestra Señora del Carmen a las nueve de la mañana; a las seis y media de la tarde exposición de S. D. M. a las ocho Rosario y Salve solemne.

En las Descalzas.—Novena a la Virgen del Carmen.

Por la mañana a las cinco y cuarto misa rezada en el altar de la Virgen y continuación la Novena. A las nueve misa rezada acompañada de armonium y a continuación se rezará otra vez la Novena.

Por la tarde a las siete y media se expone a Su Divina Magstad, estación al Santísimo Sacramento, cánticos, rosario letanía cantada, novena y gozos cantados y reserva.

Charada.

Desde que sabe Julian que le primera tres Rosas, se ha vuelto muy charlatan y no trata de otra cosa.

En cambio, es prima tres cuatro Juanito por Asunción, y está prima dos tres cuarta y hecho el gran bobalicón.

SOLUCION A LA ANTERIOR: NI CO ME DES

SERVICIO RAPIDO

DE

“EL ECO DE NAVARRA,”

(AGENCIA-MENCHETA.)

CONFERENCIA TELEFONICA

MADRID 14 (6 tarde).

Oficial de Cuba.

Segun despacho oficial de Cuba en diferentes encuentros habidos en la provincia de Matanzas se hicieron a los rebeldes tres muertos; en la de la Habana un muerto y un prisionero y en Pinar dos muertos.

Las columnas han tenido un muerto y cuatro heridos.

Se han presentado a indulto 10 rebeldes con armas.

Declaraciones de Sagasta

El Sr. Sagasta que debía haber salido hoy para Avila iba aplazado su viaje por dos ó tres días, a causa de haber sufrido una indisposición un neto suyo.

Como la enfermedad del niño es ligera no será obstáculo para prolongar más la estancia del Jefe del partido liberal en Madrid.

El Sr. Sagasta hizo anoche, ante varios de sus amigos declaraciones francamente autonomistas en lo que se refiere a Cuba.

Sin embargo, sus declaraciones aparecen un tanto ambiguas y vagas, pues, segun dice, no conviene a la Gran Antilla una autonomía como la del Canadá, sino un régimen autónomo especial otorgado por España a Cuba, con ciertas y determinadas restricciones.

Las declaraciones de Sagasta han sido objeto de muchos y diversos comentarios.

Los ministeriales dicen que el jefe del fusionismo se ha expresado en este asunto con la vaguedad que suele hacerlo en todas las cuestiones.

pues, —añaden— no es fácil determinar cuál sea la autonomía que desea Segesta...

El general Lachambre.

En el tren expreso de esta noche sale para Málaga el general Lachambre.

La fiesta de Francia

Noticias de París participan que se está celebrando, sin incidente alguno, y con todos los detalles de costumbre, la fiesta de la toma de la Bastilla.

La colonia francesa residente en Madrid también toma parte en la fiesta llamada del 14 de Julio, adornando con colgaduras y banderas los balcones.

También se hallan engalanados los cafés, que como el de París y otros, pertenecen a los franceses.

El primero de dichos establecimientos ostenta un gran escudo en seda, que será regalado al Orfeón de Madrid que irá a cantar allí esta noche.

Japoneses y yankees.

Se dice que el representante del Japon en Washington ha presentado ante el gobierno yankee una nueva protesta contra la anexión de las Islas Hawái.

Nuevo barco.

Hoy se ha botado al agua, con excelente resultado, en el astillero de Cloyd-Bank—Inglaterra—el cazatorpederos «Pluton» que se construye para nuestra marina de guerra.

Hoy quedarán, también, instaladas las máquinas en el nuevo cazatorpederos.

Amnistía negada.

En la Cámara de diputados de Francia ha sido rechazada una proposición de amnistía por delitos políticos y huelgas de obreros.

Han votado en contra 396 y en pró 123.

Subelevación en Borneo.

En Londres se han recibido graves noticias de la isla de Borneo.

Los indígenas se han sublevado contra los ingleses.

La sublevación reviste, al parecer, grandes caracteres, pues, los insurrectos han quemado muchos pueblos de la isla y han dado muerte a varios europeos.

Preparativos en Grecia.

A pesar de las negociaciones entabladas entre Grecia y Turquía la primera de dichas naciones no descuida sus preparativos militares.

Se ha dado orden para la concentración de todo el contingente del corriente año y se ha suspendido la orden concediendo licencias a los oficiales del ejército.

Las reservistas están muy quejosos de que los hijos de familias acomodadas se libren del servicio militar y se dice que, en algunos puntos han elevado protestas contra esta desigualdad en el cumplimiento de los deberes de ciudadanos.

Bolsa de Madrid.

COTIZACION OFICIAL COMPARADA

Table with columns for 'Día 13' and 'Día 12' listing various financial instruments like 'Deuda perpetua', 'Idem id.', 'Idem amortizable', etc.

En París no se han hecho hoy cotizaciones por causa de la fiesta nacional.

En el Corro se ha cotizado el 4 por 100 exterior a 64'60.

Buenos Aires.—Día 13.—Oro, 288'75.

SEGUNDA

CONFERENCIA

MADRID 14 (11 noche).

El 14 de Julio.

Han terminado en París sin novedad las fiestas del 14 de Julio.

A su esplendor ha contribuido un día espléndido, lo que ha hecho que muchas personas hayan marchado al campo a celebrar el día.

Como de costumbre en años anteriores, las sociedades patrióticas fueron a rendir homenaje a los monumentos de Juana de Arco, Gambeta y los héroes de Strasburgo.

Aunque la animación y bullicio han sido grandes no se ha perturbado ni un solo momento la general armonía.

La revista de las tropas, tanto en París como en los departamentos se ha efectuado con gran brillantez, recibiendo las tropas al desfile los aplausos y vivas que acostumbra los franceses a otorgar a sus soldados.

El canal de Panamá.

Comunican de Nueva York que corre como muy válido el rumor de que los gobiernos de Francia, Alemania y los Estados Unidos han llegado a un acuerdo para poner término a las explotaciones del negocio del canal de Panamá.

Esta medida se estima como necesaria, pues a pesar del gran fracaso de aquel negocio todavía existían personas crédulas que se dejaban arrastrar el dinero por las sugerencias que ponían en planta hábiles explotadores, que presentaban el proyecto del canal como obra fácil, hacendosa y que proporcionaría buenos rendimientos a los capitales en ella empleados.

Los socialistas «yankees».

Preocupa profundamente al gobierno de Washington la fuerza de que está dando pruebas el partido socialista en los Estados Unidos.

Dicen de Nueva York que en estos momentos se demuestra que los socialistas norteamericanos disponen de fuerza formidable, porque ellos han organizado esa huelga monstruosa de mineros en los Estados de Ohio, Pensylvania y otros, huelga que comenzó por mover a 250 000 obreros, cuyo número se elevó a los dos días a varios centenares de miles y en la actualidad va tomando proporciones verdaderamente aterradoras.

Question interminable.

Los últimos despachos de Atenas dan como muy remoto aun el momento de firmarse la paz entre Grecia y Turquía, en razón a que cada momento se surgen nuevos incidentes que esturban la acción pías potencias, las cuales tampoco están muy lejos de perder sobre los puntos principales de la paz.

Por lo respecta a Creta no se acaba de resolver tampoco el conflicto, porque ni los cretenses se muestran dispuestos a aceptar las impo-

siciones de las potencias ni estas encuentran un gobernador a su gusto y al de los habitantes de Creta.

Combate.

En Borneo ha habido un combate entre las fuerzas indígenas sublevadas y las tropas inglesas, resultando muchos muertos por ambas partes.

Nada dicen los despachos del resultado del encuentro, por lo que se deduce no ha debido de ser muy favorable a los ingleses.

Los bienes de propios.

Se lamenta «El Correo» de los abusos que se cometen en la provincia de Cáceres en la liquidación de los bienes procedentes de Propios, abusos que redundan en perjuicio de muchos pueblos.

Estos deben recibir íntegramente los intereses de las inscripciones que recibieron a cambio de la venta de aquellos bienes, pues resulta que entre comisiones, cargas y correajes apenas perciben una cantidad mínima de lo que habían de cobrar.

En la provincia de Córdoba sabe «El Correo» que también han sufrido estos abusos y excita a la prensa ministerial para que se ocupe del asunto y pida al gobierno ponga coto a tan irregular procedimiento.

El nuevo empréstito.

Con motivo de ser mañana el día señalado para la suscripción del empréstito de Filipinas este es hoy el asunto preferente entre los hombres de negocios.

Dados los datos reunidos en la Bolsa y en el Banco, se dice que las peticiones para dicho empréstito se espera que sean muy numerosas.

La dinamita en Cuba.

Un telegrama procedente de Nueva York ha dado la noticia de que al trasladarse el batallón de Guadalupe por el ferrocarril en la provincia de la Habana, estalló una bomba de dinamita produciendo cuarenta muertos y muchos heridos.

Dado el origen de la noticia y el que ni el general Weyler ni Ahumada han dicho nada sobre el hecho muchos lo ponen en duda y casi todos en cuarentena.

Si acaso ha ocurrido no ha debido revistír las proporciones que le dan en Nueva York, cuya prensa acoge cualquier noticia que signifique una contrariedad por pequeña que sea para las armas españolas.

«La Epoca» refiriéndose a la noticia en cuestión, dice que no debe ser verdadera, porque el batallón de Guadalupe opera en la 5.ª zona de la provincia de Pinar del Río y a hora y media de ferrocarril de la Habana.

Como el suceso, de ocurrir, tuvo lugar el martes, tuvo tiempo de enterarse el general Ahumada y de telegrafiar los correspondientes de los periódicos de Madrid, los que nada han dicho del suceso.

Subasta de obligaciones.

La «Gaceta» publicará mañana la subasta de obligaciones del Tesoro, por valor de 7,466.000 pesetas, destinadas a cubrir atenciones de la deuda flotante.

Botancourt.

Ha sido puesto en libertad en la Habana Agustín Botancourt, que estaba preso en aquellas prisiones militares y sujeto a sumario por encubridor de los insurrectos.

Este individuo tenía carta de naturaleza en los Estados Unidos y merced a las gestiones del gobierno de Washington se le ha concedido la libertad, imponiéndole, como se hizo con Julio Sanguylí la condición de abandonar la isla de Cuba.

POR TELEFONO Y TELEGRAFO

Cabeceillas enfermos.

Madrid 14 (11'33 mañana)

Segun despacho del general Weyler, fechado en Cienfuegos, se asegura que se encuentran enfermos los cabeceillas Calixto Garcia, Rabi y Loras.

En las partidas de Oriente hay muchos enfermos que no pueden curar y or carecer de médicos y medicinas.

De San Sebastian.

Madrid 14 (3'30 tarde).

La Reina ha firmado un decreto de Hacienda dictando reglas para el percibo de las cantidades que los Ayuntamientos deben abonar al Estado en concepto del 20 por 100 de propios, el 10 por 100 sobre arbitrios y pesas.

Ha sido nombrado Chantre de Leon el presbítero don Cipriano Fernandez Robledo.

Se ha concedido la gran cruz de San Hermenegildo al brigadier don Luis Blanco Hernaez, al contratante don Patricio Montojo y al capitán de rano don Manuel Dueñas; y la merced del hábito de Alcántara a don Manuel Perez Guzman, marqués de Jerez de los Caballeros.

De Bilbao.

Madrid 14 (3'45 tarde)

Se ha autorizado al ministro de Marina para que confíe a la sociedad Forges et Chantiers du Mediterranee la ejecución de las obras del acerazado Pelayo y la enagenación de sus calderas.

Autorízase al mismo ministro la contrata con la sociedad Le Creuset de los casquillos y estopos necesarios para 25 cañones.—El correspondiente.

De Bilbao.

Madrid 14 (4'30 tarde).

Parte de las fuerzas de caballería de Arlaban regresarán mañana a Vitoria, quedará el tercer escuadrón al mando del capitán Torres Pando los tenientes del escuadrón se relevarán cada tres meses entrando en combinación los cuatro regimientos que se encuentran en Pamplona, Burgos, Logroño, Vitoria, haciendo el viaje por jornadas.

Ignórase si el batallón cazadores de Estella se irá mañana.

Se ha relevado la compañía que estaba destacada en el fuerte San Roque.

En la mina «Malacopina» ha habido un desprendimiento de tierra, resultando muerto un obrero que trabajaba en dicha mina.

Ha desatado una fuerte tormenta en los pueblos de Bedía y Galdacano cayendo gran cantidad de granizo siendo las pérdidas ocasionadas de consideración.—El correspondiente.

14 (11 noche.)

Vuelve mañana a Vitoria el general Vivar que llegó con fuerzas por la cuestión obrera.

Del Empréstito filipino espérase gran resultado: el Banco de Bilbao ha pedido 11.000 obligaciones. Un tren descargó esta tarde con tan alta tensión haciendo el corto circuito de la fábrica de Bolincha, dejándola a oscuras: no han ocurrido desgracias. Con motivo del temporal los trenes llegan con retraso.

ULTIMA HORA.

De Cuba.

Madrid 15 (1 madrugada)

Dice un despacho oficial de Cuba que desde el tres de Julio se ha dado muerte a 27 insurrectos.

En la trocha de Júcaro hirieron un oficial y nueve de tropa. Se han presentado 69 rebeldes y han sido recogidas 443 personas. Supone que han muerto los cabeceillas Clavero, Contreras y Caraballo.

Entre carlistas.

Madrid 15 (1'5 madrugada.)

Dícese que la cuestión personal surgida entre Mella y el baron de Sangarran la provocó Mella por ciertos asuntos que afectan al partido carlista. A última hora se asegura que la cuestión se ha arreglado satisfactoriamente y que así se lo ha comunicado el marqués de Cerralbo.

Pi y Margall.

Madrid 15 (1'40 madrugada.)

En el Circulo federal ha pronunciado un discurso Pi sobre Cuba: dice que cuando defendió la autonomía calificósele de filibustero y que hoy que la aceptan los liberales, persiguen al gobierno; ha dicho que es necesario buscar un pacto con los cubanos para evitar más gastos y más sangre; de otro modo es preciso concederles generosamente lo que desean. Fieló la autonomía para Filipinas.

Conflicto en Galicia.

Madrid 15 (1'45 madrugada.)

A Barco de Valdeorras ha llegado una compañía de infantería procedente de Orense con el objeto de mantener el orden público y ayudar a que se efectúe la recaudación de contribuciones. Los ánimos están excitadísimos.

Carruaje en venta

Se vende un coche de cuatro ruedas muy poco usado; tiene limoneras y lanza, para uno ó dos caballos.

Informarán, paseo de Valencia, núm. 30, 2.º 4-1

Cinturon

La persona que hubiese encontrado un cinturón negro forrado de seda se servirá entregarlo en la calle Pozo blanco, núm. 20, tienda y se le gratificará.

Vendedores

Se necesitan para la venta de EL ECO DE NAVARRA. Presentarse al Consejo de este periódico.

Nodriza

Hay una casada, con leche de dos meses, que desea criar fuera de la casa de los padres de la criatura.

Informarán, calle de San Francisco, 16, principal. 3-1 p

A los cereros

Se venden herramientas para trabajar velas de cera ó hilera.

Dará razón don Dionisio Martínez, de Ucar. 8-1

Arriendos

En la ciudad de Tafalla se arrienda una fábrica de alcohol y una casa fonda, situada en la plaza antigua y la fábrica en el camino que conduce a la estación del ferrocarril.

También se desea arrendar una bodega que existe en la calle Pellejerías, núm. 6 ó Santo Domingo, 27 vis, en Pamplona.

Para las dos primeras entenderse con don Francisco Mutuverría, de Tafalla y para la tercera con don Miguel Uranga, calle Nueva, núm. 13º, Pamplona. 20-1

30 pesetas

se dan por el corsé que esta casa regaló a la Tómbola.

Moreno, Chapitela, 21. 4-1

Baños Nuevos de Fitero (NAVARRA.)

Conocido años há del público este establecimiento por sus prodigiosas aguas termales salinas, científicamente analizadas, y declaradas en un tanto idénticas a las del Baño Viejo, y por consiguiente de su inmejorable eficacia estufa alhaja del Establecimiento se un la feliz expresión de una eminencia médica, sus hermosas pilas ó bañeros de jaspe y mármol blanco, sus desahogadas y bien ventiladas habitaciones de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase, con departamentos de familia además, todo adecuadamente amueblado y su amena situación topográfica al frente del Río Alhama, vegas de Fitero y Cervera y carretera que se dirige a Castells, há aquí bosquejado el Baño Nuevo, cuya temporada oficial es de 15 de Junio á 30 de Septiembre, que por condiciones y maravillosos aguas, ofrecen sus baños al público y a sus favorecedores con un buen servicio de coches, que partiendo de la estación de Castejon, conducen a los bañistas a la llegada de los trenes al Establecimiento, al medio día y a la noche y vice-versa, como los años anteriores. Oculoso es advertir hay tres mesas esmeradamente servidas y surtido de lo necesario para los que coman de su cuenta, y departamentos para solaz y entretenimiento de los bañistas; hay también Teléfono.

—16 (a)

Emprestito filipino

Eugenio Villanueva, Corredor de comercio, plaza del Castillo, núm. 23, participa a sus comitentes y amigos, que esta importante operación tendrá lugar, precisamente, el día 15 del actual y para la que se encarga de recoger las suscripciones que tengan á bien comunicarle, practicando en el Crédito Navarro todas las diligencias necesarias al efecto, dándole cuantas noticias deseen conocer respecto al particular. x 3-3

Coche a Panticosa

El coche y landó de Navarrico y Compañía sale de Sabiñanigo a Panticosa y vice-versa a precios económicos x 30-6

Venta de casa en Pamplona

El que desea adquirir una casa sita en una de las principales calles de esta capital y de construcción moderna, por la suma de 20.000 pesetas, la cual produce de renta anual 1.276, puede dirigirse a la Notaría de don Cayetano de Martín, San Anton, 42, 2.º, donde se darán detalles. 6-5 (a)

Rebaja de precios

en copas, vasos, botellas, jarras, porrones y todo lo concerniente al ramo de cristalería; tanto liso como tallado. Garrafrones desde 4 litros á 40 sin llave, y con llave; también hay peceras, y peces de adorno; mosqueros de cristal y batería de cocina. Los precios son sumamente baratos.

35 -Zapateria-35, 15-9

Nodriza

Hay una casada, de 40 días de leche, que desea criar en casa de los padres de la criatura.

Dirigirse á doña Benita Aspurna, vecina del pueblo de Oligui. 3-3 p

Nodriza

Se necesita para criar en su casa, si el pueblo donde reside dista menos de tres leguas de Pamplona ó se puede ir en ferrocarril.

Informarán, Plaza del Castillo, 44 4.º izquierda 3-3 p

Ojo que el bolsillo gana

El renombrado chocolate de las Calatravas clas superior, peso medio kilo dividido en 20 pastillas se vende en la Union Vascongada, Calceator, 8. 4-2

Piedras de molino

Se venden de Laforté y Tribiño una turbina y varios artefactos de molinera. En la calle de las Navas de Tolosa 37, informarán. 8-7 p

Grietas en los pechos

heridas y úlceras de cualquier clase se curan con el Tesoro de los Bálsamos del Lic. Labrador.

Depósito en Pamplona: farmacia de M. Negri. 40-20 (a)

José Larumbe

Médico cirujano—Valencia, 28, 1.º

Tratamiento de las afecciones del pecho con el aire comprimido y toda clase de inhalaciones usadas en estas afecciones. 50-35

Para destilar vinos

Se desea hacer traspaso, bien sea en arriendo ó venta, de un aparato nuevo para destilar vinos sistema «Perfeccion», y demás útiles a una destilería con su local correspondiente.

Dirigirse á don Roberto Villar, Sangüesa. 6-2 p

Cachorra y cachorro

Se vende un cachorro y una cachorra de nueve meses de edad. Calle de los Descalzos número 40-1.º informarán. 3-2 p

E Ruiz, oculista

Consulta de 10 á 1 y de 3 á 6. San Miguel, 22, 2.º 30-18

Linea Regular de Vapores entre Pasajes y Santander

su combinación con los de la línea de Serra y La Flecha que salen todos los miércoles para la Isla de Cuba y el 16 ó 17 de cada mes con coincidentes directo con la

Compañía Transatlántica. Saldrán de Pasajes los martes de cada semana los vapores Sixto Cámara y Josepha Antoni, respectivamente.

Admiten carga. Para su ajuste, dirigirse á don Manuel Cámara en San Sebastian y Pasajes. —21

D.ª Luisa Sesma y Olaverri

Viuda de D. Francisco Peraita Comandante que fué de la reserva de esta capital.

Falleció el día 15 de Julio de 1896. R. I. P.

Su madre, hijos, hermano, hermanos políticos, primos, sobrinos y demás parientes

SUPLIAN a sus amigos y conocidos se sirvan encomendar a Dios el alma de la finada y asistir a la Misa cantada que en sufragio de la misma se celebrará en la parroquia de San Agustín hoy jueves, 15 del actual, a las once de la mañana, por lo que recibirán especial favor.

El duelo se despide en la Iglesia. Pamplona 15 de Julio de 1897.

—16 (a)

# ANUNCIOS RECOMENDADOS

## Tarjetas de visita

grabadas en litografía, esqueletos de participación de enlace, tarjetones comerciales, letras de cambio, etiquetas para vinos y licores y toda clase de trabajos litográficos.  
11-Plaza del Castillo-11  
LITOGRAFIA 10-8

## Pérdida de porta-monedas

La persona que hubiese encontrado un porta-monedas con 6 duros, un lápiz y una nota se servirá entregarlo en la calle Nueva, núm. 95 y se le gratificará.  
2-2 p

## Vulcano ó fuego fluido Colis.

Es el mejor tónico que se conoce en Veterinaria recomendada por todos los Profesores que lo han usado: farmacia del autor A. Colis, Rincon de Soto (Logroño).  
Depósito en Pamplona: Farmacia de don Abundio Irisarri, Chapitela, 22. 50-31

## Caramelos pectorales del médico Salas.

Curan la Bronquitis, Tos, Catarros; limpian de mucosidades el aparato respiratorio tan solo tomando uno al acostarse y otro á la madrugada.  
Venta: Pamplona, Farmacia de don Valentín Marquina, Nueva, 1, y Bolserías, 3 y 5.—Tudela, Farmacia de Sanchez, calle de San Anton.—Precio de la caja, 150 pesetas. d j 32

## Fonda de Guridi hermanos

Unico frente al gran Bañerío de Ormaiztegui (Guipúzcoa) con estación en la línea del Norte. Precios convencionales para familias.  
Dirigirse á Guridi hermanos. 2 m 2 s -3

## Dependiente de barbero

Para Pitillas se necesita un dependiente de barbero que sepa la obligación de rasura y corte de pelo; excusa presentarse de no saberla; ganará mensualmente 44 reales, manutención y ropa limpia; se marcha al servicio el dependiente que tengo.  
Dirigirse á Timoteo Sanchez en dicho pueblo. de Pitillas. 3-2

## Perfumería y Guantería

DE JUAN DELGADO.  
Se ha recibido el surtido de guantes grises en clase extra para los señores oficiales; como las clases más superiores, para señoras, en imitación Suecia y Gamuza para la estación, todo género inglés.  
En cabritilla todas las clases de los fabricantes más acreditados, á precios sin competencia.  
Gran surtido en coches y velocipedos para niños.  
Aguas de Colonia y Quina por litros.  
Últimas novedades en abanicos y objetos para regalos.  
Plaza del Castillo, núm. 1, cubiertos de la fonda «La Perla»-Pamplona. j d 10-9

## Baños y aguas

sulfurosas ferro-manganíferas de Ormaiztegui (Guipúzcoa). A una hora de San Sebastian con apeadero en la línea del Norte.

Médico Director, D. Celestino Compañed, Especialista en las enfermedades del oído, nariz y garganta.

Excelentes efectos en las enfermedades herpéticas, escrofulosas, neurasténicas, del aparato respiratorio, etc., y siempre que conviene desarrollar en el organismo una acción tónica-reconstituyente.

Instalación hidroterápica completa. Mesa inmejorable; incluso habitación en primera 6,50 pesetas y en segunda 4 pesetas diarias. Magnífica campiña. Correo diario mañana y tarde. Los que viajen en correos y mixtos se apearán en la estación de Ormaiztegui, y los que viajen en expreso se apearán en Bessén avisando anteladamente á la Administración del Bañerío para que pase á recogerlos el carruaje del establecimiento.  
Pídanse detalles y Memorias á los propietarios Zanguita hermanos. j d 14-8

## Interesante al público

La empresa del coche-correo de Pamplona á Aolz ha dispuesto desde hoy que rijan los precios siguientes para la conducción de viajeros:  
De Pamplona á Aolz 1 peseta; de id. á Urros, 60 céntimos.  
Administración, Estafeta, 71, y en Aolz, Fonda de Imaiz. 10-9

## Máquina de vapor

Se vende en buen uso fuerza seis caballos: puede verse en el nuevo Palacio de Justicia, en donde informarán. 8-7

## En los grandes talleres

de Labarta, Pamplona  
hay un sinnúmero de carruajes, ómnibus nuevos y usados desde cuatro asientos hasta catorce, como tambien coches de cuatro ruedas pequeñas y sarres de dos.  
Asimismo hay dispuestas para la venta ruedas usadas de todas clases, como tambien camiones y carros de mulas y buyes á precios muy arreglados.  
Los pagos al contado y á plazos, segun convenenga. 15-12

## La Junta de Abastos

de la ciudad de Olite  
Hace saber: Que á las once de la mañana de del día 21 del actual, se celebrará en la Sala Consistorial remate, en un solo acto, para la venta de sobre ciento treinta arrobas de lana, toda ella de carneros churros, bajo el precio de 14 pesetas y media cada arroba y condiciones que serán leídas en el acto.  
Olite 9 de Julio de 1897.—El Presidente, Cipriano Torres. 3-3

## Mantecadas de Viena

(CASA UNICA).  
Mil cajitas preparadas para regreso de fiestas, á 1, 1,50, 3 y 4 pesetas.  
Pastillas de café y leche. Se hacen todos los días con riquísima leche analizada, y café moka.  
Precio 6 reales libra.  
Claudio Lozano  
64-Plazuela de San Nicolás-64  
Depósito de producto Glandario. 8-7

## Liquidacion

de todas las existencias pertenecientes al ramo de cordonería, mercería y paquetería.  
Gran surtido en cintas de seda, tiras bordadas, puntillas de todas clases é infinitud de artículos á precios desconocidos.  
Calle Mayor, números 12 y 14, junto á la Gran Bretaña. 8-7

## Peinadora

La antigua peinadora Mariana Liberal ofrece sus servicios como peinadora.  
Está segura que quedarán muy satisfechas las señoras que la llamen. Precios económicos.  
Informarán, calle Pozo blanco, núm. 5 panadería. 8-7

## Academia Preparatoria Militar

afecta al Colegio de S. Luis Gonzaga PAMPLONA.  
Directores y Profesores  
D. Ignacio Mazeres y D. Manuel Suarez, Capitanes de Artillería.

Alumnos que hasta la fecha han sido aprobados en los actuales exámenes de ingreso:  
D. Francisco Cervera, preparado en diez meses, Infantería.

D. Manuel Iglesias, idem.  
D. Antonio Garbalena, Caballería.  
D. Juan Cabello, Infantería.  
D. Fermín Astiz, Caballería.  
D. Luis Romero, Infantería.  
El curso dará principio el 1.º de Julio próximo siendo cinco las horas diarias de clase para las asignaturas de matemáticas, verificándose exámenes de tanto para conocer el grado de aprovechamiento de los alumnos y acostumarlos al método de exposición exigido, á la mitad y al final de cada uno de los repases, y de cuyo resultado se dará conocimiento á las familias.  
La calificación es semanal, admitiéndose internos y externos con rebajas en los honorarios de enseñanza á los hijos de militares, clases é individuos de tropa.  
Todos los hijos é hermanos de militares y marinos muertos en campaña tienen plaza gratuita de alumnos externos.  
Nota. Todos nuestros alumnos ingresados hasta la fecha en las distintas Academias militares han pertenecido menos de 24 meses á esta Academia, siendo varios los preparados en 10 meses.  
Para más informes dirigirse á los Directores, Navas de Tolosa 31, 3.º izquierda y paseo de Valencia 33, 4.º izquierda ó al Colegio de San Luis en el paseo de Valencia. 15 22 26 29 6 9 10 13 15 9-9

## La Perfecta

Gran zapatería y almacén de calzado de Bruno Avalos. Gran surtido para verano.  
Plaza del Castillo, núm. 7. 8-5

## Oro

y moneda extranjera, se cambia á los precios más ventajosos. Casa de Jacinto Saes, Calceiros, 20. 30-7

## G. Munarriz, dentista de SS MM.

Coloca las dentaduras artificiales por el sistema norteamericano y extrae las muelas por la electricidad.  
Chapitela, núm. 8 y 10. x 8-6

## BAÑOS PRIMITIVOS DE FITERO (NAVARRA)

Aguas termales, clorurado, sódicas, fosfatadas, ferruginosas.  
Temporada oficial de 15 de Junio al 30 de Septiembre.  
Médico-Director en su duodécimo año, don Inocente Escudero.  
Temperatura de las aguas 47 grados y 5 décimas.

Depósitos de enfriamiento para la graduación conveniente á todas las temperaturas dispuestas en cada caso por el médico director.

Gabinete de duchas ascendentes, descendentes, circulares, dorsales, vaginales &c., á todas las temperaturas.  
Bañerío reformado con pozos de mármol blanco distinguidos.

Mejoras en las habitaciones, bien decoradas algunas con mobiliario nuevo moderno.  
Retretes inodoros, último adelanto con agua permanente.

Aguas incomparables y reconocidas de memoria, como una de las mejores de España y del extranjero para el alivio ó curación de las enfermedades siguientes:

Rumetismo y gota en todas sus formas.  
Escrofulismo en sus diversas fases.  
Sifilismo en sus manifestaciones secundarias y terciarias.  
Parálisis de origen central y periférico.  
Infartaciones, regídecer y demás accidentes

consecutivos á fracturas, luxaciones, contusiones, quemaduras, abscesos y heridas por armas blancas y de fuego.  
Neurálgias, cualquiera que sea su clase é índole.  
Infartos de las vísceras y de los ganglios.  
Catarros simples ó diatésicos de todas las mucosas y en especial de las respiratorias.  
Ulceras atónicas y fungosas de las piernas.  
Anemias, clorosis, amenorreas y otros trastornos propios de la mujer.

Fonda por cuenta de la casa, dirigida y desempeñada por buen cocinero, como lo tiene acreditado en años anteriores.  
Alimentación sana y variada. Agua potable fresca del Ebro.  
Servicios todos esmerados.  
Coches propios y cómodos, que se encontrarán mañana y tarde á la llegada de los trenes, y además en Tudela por la mañana.

Tambien se sacan coches particulares á las estaciones antes citadas, dirigiéndose á esta Administración 15-1

## Sociedad General de Transportes marítimos á vapor DE MARSELLA

Servicios del mes de Julio 1897

### LINEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA

Saldrá de Barcelona el día 31 de Julio directamente para Montevideo y Buenos Aires el magnífico y rápido vapor francés

### FRANCE

### LINEA PARA EL BRASIL Y RIO DE LA PLATA

Saldrán de Barcelona para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires los grandiosos y acreditados vapores franceses: el día 11 de Julio el vapor y Aquitaine el día 26 de Julio el vapor

Consignatarios en Barcelona, Hipel y Compañía, Plaza de Palacio-Barcelona.

## T O N I C O - J E R E Z

### Vino especial para enfermos y convalecientes

De venta en las principales Farmacias, Droguerías y Ultramarinos.—A De Ievto & Cº—Jerez de la Frontera.

## NO MAS VELLO

POLVOS COSMETICOS de FRANCH  
NO VERRITA EL CUIR  
GUITA  
EL VELLO Y EL PELD  
MATA LA RAZ  
PRECIO 250 P. V. BOT. 1/2  
ESTOY EN TODAS LAS FARMACIAS Y PERFUMERIAS  
BORRELLI (Hnos.) Asalto, 52, Barcelona

## Regaliz Pectoral L.B.

La Superioridad de esta pasta, sobre las otras pastillas, ha sido reconocida por todos los que han hecho uso de ella.  
PRECIO DE LA CAJA: 3 REALES. EN TODAS LAS FARMACIAS.  
Fabrica en Bayona: L. B. SEUF.

## El Pectoral de Cereza del Dr. Ayer.

Para Resfriados, Tos, Bronquitis, Mal de Garganta, Romadizo y Tisis Incipiente no hay remedio que se aproxime al PECTORAL DE CEREZA DEL DR. AYER. Calma la inflamación de la garganta, destruye las mucosidades irritantes, suaviza la tos y predispone al descanso. Como medicina casera para casos fortuitos y para el alivio y curación del garratillo, tos ferina, mal de garganta y todos los desarreglos pulmonales á que están expuestos los jóvenes, es de un valor terapéutico inapreciable.

## El Pectoral de Cereza del Dr. Ayer.

Medallas de Oro en las Principales Exposiciones Universales.

Las Píldoras del Dr. Ayer son Purgantes.

### Tónico-genitales del Doctor Morales

Célebres píldoras para la completa y segura curación de la Impotencia, Debilidad, Espermatorria y Esterilidad d.

Cuentan 30 años de éxitos y son el asombro de los enfermos que las emplean. Principales boticas á 30 reales caja, y se remiten por correo á todas partes.—Dr. Morales, Carretas, núm. 39, Madrid.  
En Pamplona, farmacia de J. Valencia.

### VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL D.º FRANCK

Estreñimiento, Jaquica, Malestar, Pesadez gástrica, Congestiones, onrados ó prevenidos (Etiqueta adjunta en 4 colores)  
PARIS: Farmacia LEROY 91, rue des Felles-Champs.  
En todas las Farmacias de España.

### CYCLOS IMPERATOR

81, Faubourg St. Denis, 81, à PARIS  
Venta al por mayor.—Bicicletas de precisión 1897 gruesos tubos con Pneuáticos extra. FR. 140  
Catálogo español con fotografías gratis.

## LA PALATINE

Compañía inglesa de seguros contra incendios  
explosiones y accidentes personales á prima fija  
(The Palatine Insurance Company, Limited)  
Establecida legalmente en España desde 1891

Capital: 34 millones de pesetas.

Dirección de la Sucursal de España, CALLE DE ALCALÁ, 28, MADRID

Los siniestros se arreglan y se pagan inmediatamente por la Delegación de Pamplona.  
La Palatine tiene constituido el depósito exigido por las leyes fiscales vigentes como garantía para sus asegurados en España.  
Oficinas principales: 32 Brown Street, Manchester.—101 Cheapside, Londres, E. C.

Delegado en la provincia de Navarra: don Antonio García Peña Oficina: calle de San Nicolás, números 15 y 17 Pamplona.  
Se solicitan Agentes bien relacionados en las principales poblaciones de la provincia.

### MEDICAMENTOS DOSIMÉTRICOS del Dr. Burggräve

Farm. Universal Dosimétrica Burggräviana  
NUMA CHANTEAUD & Cº  
21, Place des Vosges, PARIS  
Solos preparadores autorizados de los Granulos auténticos y Sustancias dietéticas del Dr. Burggräve.  
Exíjase en todo frasco ó caja el retrato del Dr. Burggräve, más arriba, y un sello de garantía.

### SEDLITZ

Granulado-Efervescente de BURGGRÄVE-NUMA CHANTEAUD & Cº  
El mejor purgativo salino, para combatir el estreñimiento y las Enfermedades inflamatorias. Eficaz bajo un pequeño volumen.  
Pídanse el frasco cuadrado, envuelto en naranja. En todas las Farmacias.